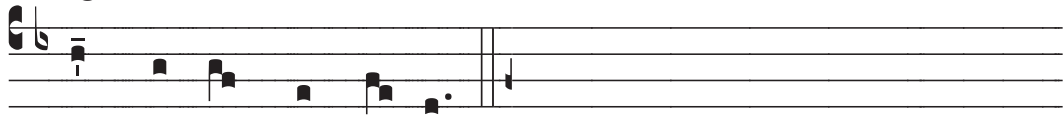


ego e-nim sum Dómi-nus De- us tu- us, Sanctus Is-ra-



el, Red-émptor tu- us. ℞. Rorate.

Be comforted, be comforted, my people: thy salvation cometh quickly: why art thou consumed with grief: for sorrow hath estranged thee: I will save thee: fear not, for I am the Lord thy God, the Holy One of Israel, thy Redeemer.

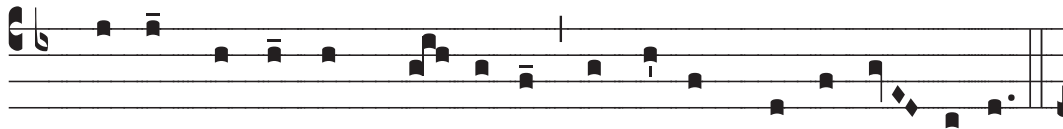
40. VENI, VENI EMMANUEL



Eni, veni, Emmá-nu- el, Captívum solve Is- ra- el,



Qui gemit in exsíl- li- o Pri-vá-tus De- i Fí- li- o.



℞. Gaude, gaude, Emmá- nu- el Nascé-tur pro te, Is- ra- el.

Come, O come, Emmanuel, release captive Israel, who mourns in exile deprived of God's Son.

℞. Rejoice, rejoice! Emmanuel shall be born for you, O Israel.

2. Veni, veni, Rex géntium,
Veni, Redemptor omnium:
Ut salvas tuos famulos
Peccati sibi conscios. ℞.

2. Come, O come, King of the
nations, come, Redeemer of all:
that Thou mayst save Thy fam-
ily from the guilt of their sins.

3. Veni, veni, O Oriens,
Soláre nos ad véniens:
Noctis depélle nébulas,
Dirásque noctis ténebras. ℞.

3. Come, O come, O Dawn, our
Sun at its coming: dispel the
shadow of night, and destroy
our darkness.

4. Veni, Clavis Davídica,
Regna reclude cælica;
Fac iter tutum supérum,
Et claude vias ínferum. ℞.

4. Come, Key of David, open the
kingdom of heaven; make safe
the heavenly way, and shut up
the infernal way.

5. Veni, O Jesse Vírgula:
Ex hostis tuos úngula,
De specu tuos tártari
Educ, et antro bárathri. *R.*

6. Veni, veni, Adónai,
Qui pópulo in Sínai,
Legem dedísti vértice,
In majestáte glóriæ. *R.*

7. Veni, O Sapiéntia,
Quæ hic disponis omnia:
Veni, viam prudéntiæ
Ut doceas et glóriæ. *R.*

5. Come, O Rod of Jesse: from
the clutches of the enemy, from
the snares of hell, and from the
depths of the netherworld lead
forth thine own.

6. Come, O come, O Adonai
[Lord], Who to thy people on
Sinai's summit didst give the
law in glorious majesty.

7. Come, O Wisdom, Who ar-
ranges all things: come, that
thou mayst teach us the glorious
path of wisdom.

NB: The verses of *Veni, veni Emmanuel* are poetic adaptations of the *O Antiphons*, sung at Vespers during the week preceding Christmas. The hymn verses are in reverse chronological order; a true liturgical order would be:

Dec. 17: Verse 7 Dec. 18: Verse 6 Dec. 19: Verse 5 Dec. 20: Verse 4
Dec. 21: Verse 3 Dec. 22: Verse 2 Dec. 23: Verse 1

CHRISTMAS

41. ADESTE FIDELES

1. Adéste, fidéles,
Læti triumphántes;
Veníte, veníte in Béthlehem:
Natum vidéte
Regem angelórum:

R. Veníte adorémus,
Veníte adorémus,
Veníte adorémus Dóminum.

2. Deum de Deo,
Lumen de lúmine,
Gestant puéllæ víscera;
Deum verum,
Génitum, non factum: *R.*

3. Cantet nunc Io!
Chorus angelórum:
Cantet nunc aula cæléstium:
Glória, glória,
In excélsis Deo! *R.*

1. O come, all ye faithful, Joyful
and triumphant, O come ye, O
come ye to Bethlehem; Come
and behold Him, Born the King
of angels:

O come, let us adore Him, O
come, let us adore Him, O come,
let us adore Him, Christ the
Lord.

2. God of God, Light of Light,
Lo! He abhors not the Virgin's
womb; Very God, Begotten, not
created; O come...

3. Sing, choirs of angels, Sing in
exultation, Sing, all ye citizens
of heav'n above: Glory to God
in the highest: O come...